

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 92 (1965)
Heft: 11-12

Artikel: Une fête alpestre des costumes fribourgeois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-234001>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lè Triolè a Bounafontanna

Lè patéjan d'la ruva drête d'la Charna chè chon rinkontrâ à Bounafontanna, la demindze né le 2 dè mé. Chaptantè thin j'èmi dou patê èthan vinyè din chi piti velâdzo è nos j'avan le pyéji dè vêre pérmi no, bin kôtyè dzouno. Che hou rinkontrè dè patéjan no j'aprinnyon a mi dèvejâ chi galé lingâdzo, y no fâachebin pachâ di vèlyè fîrmo agréabyè.

M. Franthè Mouron, prèjidan, ke l'a bin la kothema dè diridzi hou rinkontrè, l'a chaluâ è rèmarhyâ ti lè patéjan chin oubiyâ lè j'otoritâ è lè tsantre k'èthan ti prèjin. I l'a rapèlâ le chovinyi dè M. Djan Batiche Marthe, le bon fâchèyâ ke no j'a tyithâ l'an pachâ.

Tsakon l'a prê chon dzouyo d'our le protocole konpojâ è yê pê Mariëta Bongâ, chèkretéra de l'Amicale. Chta dèrière l'avê inkotzi on rèlevâ d'la réunion dou Pafouè è chuto chè fajè dou pochyin dè nyon oubiyâ.

Din ha vèlya di patéjan, le prèjidan l'a rèkmandâ le konkour k'èthê ourâ tintyè ou 31 dè mé. I règrète ke ti lè patéjan ne dèvejon pâ le mimo patê è tru chovin ly a di mo ke no châvin pâ traduire. No j'an ratinyè chuto (silence) pérmo ke cherè pâ tan chejin dè demandâ in achinbyâye ouna menuta dè (tyèji-vo).

I ne poré pâ vo nomâ ti lè j'èmi dou patê ke l'avan jou a kà dè no dre ouna fariboula ou bin di j'ichtouârè, ma kan mimo pê rèchpè po lè j'otoritâ, avui pyéji no j'an oyu lè Moncheu Narcisse Biolley, chindik è dirakteu dè tsan, Henri Clerc, prèjidan dè pèrotse, Tanner, prèjidan d'la chochièta dè tsan, è Henri Python, député d'Arkonhyi.

Ti hou brâvo no j'an inkoradzi a mintinyi le patê è rèvinyi a Bounafontanna in no fajin la promècha dè fére to le nèchechéro por no rèchêdre kemin chti déri yâdzo è no rèmarhyin M. Francis

Tanner, vice-prèjidan, d'avê bin organijâ ha rinkontra. Ora ke le patê l'a rè cha pyathe ou chèlâ l'è dè nouthon dèvê dè le vouêrdâ.

Le tsan l'èachebin jou a l'anâ pérmo ke la chochièta l'avê répondre a la dèmanda dou prèjidan è no j'avan bin dou dzouyo d'our lè Trè bon j'èmi dè Bernâ Tseno. Por tsandzi on bokon la kothema d'la vèlya, Mariëta Bongâ l'a yê ouna tradukchyon don èkri dè M. Ramuz, ke tsakon l'akutâ avui émochyon.

Apri le tsan di j'Armalyi, lè patéjan chè chon chèparâ in vouêrdin on bon chovinyi dè ha vèlya in chè dejin a rèvère a d'outon kevin a Trivo.

Mariëta Bongâ.

Une fête alpestre des costumes fribourgeois

La Fédération fribourgeoise des costumes et coutumes a tenu son assemblée sous la présidence de Mme Dr Karl Renz, de Courtepin, Mlle Marie-Thérèse Daniels, de Fribourg, lui succédera, M. Pierre Yerly, de Treyvaux, a été élu vice-président.

Des hommages fleuris ont été rendus à feu Joseph Yerly, poète patoisant et à feu Jean Ansermot, de Gruyères, qui présidait le groupe des costumes de cette ville.

Une fête alpestre eut lieu ensuite sur le magnifique plateau de la Combert, d'où la vue s'étend sur toutes les Préalpes fribourgeoises. De nombreux spectateurs applaudirent et les danses folkloriques et les chants populaires.